Moscow, September 5, 1978: 44th meeting of the Permanent Committee

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **IABSE bulletin = Bulletin AIPC = IVBH Bulletin**

Band (Jahr): **2 (1978)**

Heft B-8: **IABSE bulletin**

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

2. Moscow, September 5, 1978

44th Meeting of the Permanent Committee
44e Séance du Comité Permanent
44. Sitzung des Ständigen Ausschusses

The Permanent Committee of the International Association for Bridge and Structural Engineering assembled in Moscow on the 5th September, 1978. Professor Thürlimann, President of the IABSE, greeted the delegates and acknowledged with thanks the work of the Soviet Group of the IABSE in large collaboration with the GOSSTROY of the USSR.

Le Comité Permanent de l'Association Internationale des Ponts et Charpents s'est réuni le 5 septembre 1978 à Moscou. Le Professeur Thürlimann, Président de l'AIPC, souhaita la bienvenue aux délégués et remercia les membres du Groupe Soviétique de l'AIPC pour leur travail au sein du Comité Local d'Organisation, en étroite collaboration avec le GOSSTROY de l'URSS.

Der Ständige Ausschuss der Internationalen Vereinigung für Brückenbau und Hochbau kam am 5. September 1978 in Moskau zusammen. Professor Thürlimann, Präsident der IVBH, begrüsste die Delegierten und bedankte sich bei den Mitgliedern der sowietischen Gruppe der IVBH, die in enger Zusammenarbeit mit dem GOSSTROY der UdSSR als lokales Organisationskomitee tätig war.

The *Activity Reports* of the President of the IABSE, of the Chairman of the Technical Committee and of the Chairmen of the Working Commissions were presented to the Meeting. The activities under review were mostly connected with the future symposia and congress, and with articles under preparation for the IABSE PERIODICA.

Les *rapports d'activité* du Président de l'AIPC, du Président du Comité Technique et des Présidents des Commissions de Travail furent présentés. Les activités furent essentiellement liées aux futurs colloques et congrès, et aux articles en préparation pour les PERIODICA AIPC.

Die *Tätigkeitsberichte* des Präsidenten der IVBH, des Vorsitzenden der Technischen Kommission und der Vorsitzenden der Arbeitskommissionen wurden dargeboten. Die besprochenen Tätigkeiten standen vorwiegend im Zusammenhang mit den kommenden Symposien und dem Kongress, sowie mit den Berichten und anderen Artikeln für die IVBH PERIODICA.

The *accounts for 1977* showed a positive result of SFr. 52'378.41 on a turnover of SFr. 479'664.35. The funds of the Association were at SFr. 312'405.36 as from 1.1.78. The Permanent Committee gave its assent to the accounts and the budget.

Les *comptes* pour 1977 présentèrent un bénéfice de SFr. 52'378.41 pour un chiffre d'affaires de SFr. 479'664.35. Le capital de l'Association au 1.1.78 passait à SFr. 312'405.36. Le Comité Permanent approuva les comptes et le budget.

Die *Jahresrechnung für 1977* wies bei einem Umsatz von SFr. 479'664.35 einen Gewinn von SFr. 52'378.41 auf. Das Kapital der Vereinigung betrug per 1.1.78 SFr. 312'405.36. Der Ständige Ausschuss genehmigte die Jahresrechnung und das Budget.

The Permanent Committee proceeded to *elections:*

- Prof. Ben Kato, J, Vice Chairman of WC II
- Prof. Happold, GB, Chairman of WC V

Le Comité Permanent procéda à des *élections:*

- Prof. Ben Kato, J, Vice président de la CT II
- Prof. Happold, GB, président de la CT V

Der Ständige Ausschuss hat *Wahlen* durchgeführt:

- Prof. Ben Kato, J, stellvertretender Vorsitzender der AK II
- Prof. Happold, GB, Vorsitzender der AK V

The Permanent Committee took notice of elections made by the Executive Committee for various Task Groups.

Le Comité Permanent prit connaissance des élections effectuées par le Comité Exécutif dans divers Groupes de Travail.

Der Ständige Ausschuss nahm Kenntnis von den Wahlen, die der Vorstand in die verschiedenen Arbeitsgruppen durchgeführt hat.

The *Publication's* programme were presented; however, it appears in this Bulletin, as well as the *coming events.*

Le programme des *Publications* fut présenté; il apparait par ailleurs dans ce Bulletin, de même que les *Prochaines manifestations.*

Das Programm der *Veröffentlichungen* wurde dargeboten; es erscheint ausserdem in diesem Bulletin, wie auch die *kommenden Veranstaltungen.*